

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ
Межотраслевой фонд "Сертификация автотранспорта САТР" ("САТР-ФОНД")
 № РОСС RU.0001.11MT02 от 10.06.2003 г.
 125480, г. Москва, ул. Героев Панфиловцев, 24 (тел. 454-42-27)

РОСС DE.MT02.E03857

24 июня _____
2005

Марка транспортного средства	VOLKSWAGEN
Тип транспортного средства	9C (New Beetle), 1Y (New Beetle Cabriolet)
Категория транспортного средства	M₁
Код ТН ВЭД	8703 22 (для мод. с дв. BSA) 8703 23 (для мод. с дв. AYD, AWU, AZJ, AQN, AQY, BFS, BER)
Код VIN	WVWZZZ9CZ..., WVWZZZ1YZ...
Заявитель, представитель изготовителя и его адрес	ООО "Фольксваген Груп Рус", 141300, Московская область, г. Сергиев Посад, Фабричная ул., 4а, Российская Федерация
Изготовитель и его адрес	Volkswagen AG, D-38436, Wolfsburg, Germany
Сборочные заводы и их адреса	Volkswagen AG, D-38436, Wolfsburg, Germany Volkswagen de Mexico, C.P. 72008 Puebla, Mexico

ОБЩИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

Колесная формула / ведущие колеса	4 x 2 / передние	
Схема компоновки транспортного средства	переднеприводная; расположение двигателя - переднее поперечное	
Тип кузова / количество дверей	цельнометаллический, несущий	
	хэтчбек / 3	кабриолет / 2
Количество мест спереди / сзади	2 / 2	
Габаритные размеры, мм		
— длина	4081...4201	
— ширина	1724	
— высота	1498	1502
База, мм	2502	2503
Колея передних / задних колес, мм	1507...1520 / 1487...1498	1508...1520 / 1487...1498

POCC DE.MT02.E03857

для модификации New Beetle с двигателем:	BCA	BFS	AYD	AWU	AQY	BER	AZJ	AQN
Масса снаряженного транспортного средства, кг (по ГОСТ Р 52051-2003)	1250... 1353	1270... 1423	1278... 1384	1337... 1474	1303... 1396	1303... 1396	1314... 1427	1372... 1468
Полная масса транспортного средства, кг	1641	1668... 1709	1620... 1650	1740... 1760	1650... 1675	1650... 1675	1700... 1715	1760
Максимальная масса, приходящаяся								
– на переднюю ось, кг	841... 907	909... 981	950	940... 1028	940	940	900... 987	960... 1030
– на заднюю ось, кг	734... 800	728... 800	800	732... 800	800	800	728... 800	730... 800
Допустимая полная масса прицепа, кг								
– прицеп без тормозов	600							
– прицеп с тормозами	1000							

для модификации New Beetle Cabriolet с двигателем:	AWU	BCA	BFS	AZJ
Масса снаряженного транспортного средства, кг (по ГОСТ Р 52051-2003)	1456...1549	1344.....1441	1368.....1461	1400.....1524
Полная масса транспортного средства, кг	1848	1738	1757	1794.....1820
Максимальная масса, приходящаяся				
– на переднюю ось, кг	1005...1035	911...941	932...962	961...1031
– на заднюю ось, кг	813...843	797...827	795...825	789...833
Допустимая полная масса прицепа, кг				
– прицеп без тормозов	600			
– прицеп с тормозами	1000			

Двигатель (марка, тип)	VOLKSWAGEN			
	BCA	BFS	AYD	AWU
– количество и расположение цилиндров	4, рядное			
– рабочий объем, см ³	1390	1595	1595	1781
– степень сжатия	10.5	10.3	10.3	9.5
Максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹)	55 (5000)	75 (5600)	75 (5600)	110 (5800)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)	126 (3300)	148 (3800)	148 (3800)	220 (2000...4200)
Топливо	бензин с октановым числом не менее 95			

РОСС DE.MT02.E03857

для двигателя:	BCA	BFS	AYD	AWU
Система питания	впрыск топлива во впускной коллектор	распределенный впрыск топлива		
Система впрыска (марка, тип)	Bosch, 4AV	Siemens, Simos		Bosch, Motronic
Блок управления впрыском топлива (марка, тип)	036 906 032 C/AF	06A 906 033 BP/BQ/BR/L/DP	06A 906 033 AE/AG/AK/L/Q	06A 906 032 CN/CP/FS/FT/HG/HH/RT
Турбокомпрессор (марка, тип)	-	-	-	KKK/3K-Warner, K03
Воздушный фильтр (марка, тип)	036 183C, 036 183B	1J0 183	1J0 183	1J0 183
	с бумажным элементом			
Система зажигания	электронная			
Катушка зажигания (марка, тип)	VW, RU	VW, RU	VW, RU	S3, S4
Свечи зажигания (марка, тип)	VW/AUDI, R1	VW/AUDI, R0		
	или аналогичные Bosch, NGK, Champion, Beru			
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	два глушителя; один, два или три нейтрализатора отработавших газов			
Передний глушитель (марка, тип)	1J0 119AC	1J0 119B	1J0 119B	1J0 119E
Задний глушитель (марка, тип)	1J0 119AL	1J0 119H или 1J0 119D	1J0 119H	1J0 119D
Нейтрализаторы (марка, тип)	036 178E + 1J0 178E	1J0 178A или 1J0 178A+ 06A178A+ 06A178A	1J0 178A или 1J0 178A+ 06A178A+ 06A178A	1J0 178L
Двигатель (марка, тип)	VOLKSWAGEN			
	AQY	BER	AZJ	AQN
– количество и расположение цилиндров	4			5
	рядное			
– рабочий объем, см ³	1984	1984	1984	2324
– степень сжатия	10.5	10.3	10.3	10.8
Максимальная мощность, кВт (мин ⁻¹)	85 (5200)	85 (5200)	85 (5400)	125 (6200)
Максимальный крутящий момент, Нм (мин ⁻¹)	170 (2400)	170 (2300...4200)	172 (3200)	220 (3300)
Топливо	бензин с октановым числом не менее			
	95	91	95	98

POCC DE.MT02.E03857

	AQY	BER	AZJ	AQN			
Система питания	впрыск топлива во впускной коллектор						
Система впрыска (марка, тип)	VW			Bosch, Motronic			
Блок управления впрыском топлива (марка, тип)	06A 906 018 ED/EE/EH/EJ/ FM/FN/GJ/ GK/GS/HC/ HD/HE/HL/ HM/N/AD	06A 906 032 ND/NE/NF/ NG	06A 906 032 GM/GN/PA/ RR/GM/SC	066 906 032 AB/AP/D			
Воздушный фильтр (марка, тип)	1J0 183, с бумажным элементом						
Система зажигания	электронная						
Катушка зажигания (марка, тип)	VW, RU	VW, RU	VW, RU	S3			
Свечи зажигания (марка, тип)	VW/AUDI, R1	VW/AUDI, R0	VW/AUDI, R1	VW/AUDI, R0			
	или аналогичные Bosch, NGK, Champion, Beru						
Система выпуска и нейтрализации отработавших газов	два глушителя; нейтрализатор отработавших газов						
Передний глушитель (марка, тип)	1J0 119C	1J0 119C	1J0 119E или 1J0 119C/AQ	1J0 119K			
Задний глушитель (марка, тип)	1J0 119D	1J0 119D	1J0 119D	1J0 119AK			
Нейтрализатор (марка, тип)	1J0 178H	1J0 178K	1J0 178K	1J0 178F			
для модификаций New Beetle с двигателями:	BCA	AQN	AYD, BFS	AWU	BER, AZJ, AQY	AYD, BFS	AQY, AWU, AZJ
Трансмиссия	механическая				гидромеханическая		
Сцепление (марка, тип)	сухое, однодисковое				-		
Коробка передач (марка, тип)	FM52 T020	FM52 J062/ J036	FM52 J061	FM52 J044	FM52 J046	FA41 M034/ M048	FA41 M042/ M044/ M037
	с ручным управлением				автоматическая		
- число передач	вперед - 5, назад - 1				вперед - 4, назад - 1		
- передаточные числа							
I -	3.455	3.300	3.778	3.300	3.778	2.714	2.714
II -	2.095	1.944	2.118	1.944	2.118	1.441	1.441
III -	1.433	1.308	1.458	1.308	1.360	1.000	1.000
IV -	1.079	1.034	1.091	1.029	1.029	0.742	0.742
V -	0.851	0.838	0.881	0.837	0.837	-	-
3.X. -	3.182	3.060	3.600	3.060	3.600	2.884	2.884
Главная передача (марка, тип)	цилиндрическая, косозубая						
- передаточное число	4.533	3.938	4.235	3.938	4.235	5.035	4.433

POCC DE.MT02.E03857

для модификации New Beetle Cabriolet с двигателем:	AWU	BCA	BFS	AZJ	BFS	AZJ
Трансмиссия	механическая				гидромеханическая	
Сцепление (марка, тип)	сухое, однодисковое				-	
Коробка передач (марка, тип)	FM52 J044	FM52 T050	FM52 J061	FM52 J046	FA41 M034/ M048	FA69 G021
	с ручным управлением				автоматическая	
- число передач	вперед - 5, назад - 1				вперед - 4, назад - 1	вперед - 6, назад - 1
- передаточные числа						
I -	3.300	3.769	3.778	3.778	2.714	4.044
II -	1.944	2.095	2.118	2.118	1.441	2.371
III -	1.308	1.433	1.458	1.360	1.000	1.556
IV -	1.029	1.079	1.091	1.029	0.742	1.159
V -	0.837	0.851	0.881	0.837	-	0.852
VI -	-	-	-	-	-	0.672
3.X. -	3.060	3.182	3.600	3.600	2.884	3.193
Главная передача (марка, тип)	цилиндрическая, косозубая					
- передаточное число	3.938	4.533	4.235	4.235	5.035	4.316

Подвеска

- передняя независимая, пружинная, типа Макферсон, со стабилизатором поперечной устойчивости
- задняя полузависимая, пружинная, с гидравлическими телескопическими амортизаторами

Рулевое управление (марка, тип)

рулевой привод с гидроусилителем;
рулевой механизм типа "шестерня - рейка"

Тормозные системы

- рабочая гидравлический двухконтурный привод с диагональным разделением контуров, с усилителем, с АБС, с электронным распределением тормозного усилия (EBV), с электронной системой обеспечения курсовой устойчивости (ESP); тормозные механизмы всех колес – дисковые
- запасная каждый контур рабочей тормозной системы
- стояночная механический (тросовый) привод тормозных механизмов задних колес

<u>Шины</u>	Марка	Размер	Индекс несущей способности	Категория скорости
—	—	195/65 R15	91	T, H
—	—	205/55 R16	91	H
—	—	205/55 R16 (M+S)	91	T
—	—	225/45 R17	91	V

Дополнительное оборудование транспортного средства

кондиционер (хладагент R134A), противобуксовочная система (ASR), акустическая система для парковки (APS), навигационная система, комплект оборудования для мобильной связи (включая мобильный телефон), бортовой компьютер, подъемно-сдвижной люк в крыше с электрическим приводом, со встроенной солнечной батареей, задние сиденья со встроенными детскими сиденьями, стереосистема, CD-проигрыватель, противоугонное устройство, огнетушитель порошковый переносной ОП-1(3)-ABCE (тип P 1 DB)

Действие данного “одобрения типа транспортного средства” распространяется на партию транспортных средств в количестве 150 (сто пятьдесят) шт.

Декларации о ввозимых на территорию Российской Федерации транспортных средствах данного типа (размер и отличительные признаки отдельных партий) передаются производителем или его официальным дилером ежемесячно (вне зависимости от факта поставки) в Орган по сертификации, на основании чего выдаются заверенные копии “одобрения типа транспортного средства”.

VOLKSWAGEN 9C (New Beetle), 1Y (New Beetle Cabriolet)

Описание маркировки транспортного средства приведено в приложении № 2.

Общие виды транспортного средства на двух листах приведены в приложении № 3.

Руководитель органа по сертификации

Б.В. Кисуленко

подпись

инициалы, фамилия

С.В. Пугачев

РОСС DE.MT02.E03857

Приложение № 2 к "одобрению типа транспортного средства"

ОПИСАНИЕ МАРКИРОВКИ ТРАНСПОРТНОГО СРЕДСТВА

1. Место расположения и форма знака соответствия:

На голографической наклейке рядом с табличкой изготовителя.

Знак соответствия выполнен по ГОСТ Р 50460-92 с указанием номера данного "одобрения типа транспортного средства".

2. Место расположения таблички изготовителя:

На полу кузова под задним сидением с правой стороны автомобиля.

3. Место расположения идентификационного номера (VIN):

3.1. На табличке изготовителя.

3.2. На полу кузова под задним сидением с правой стороны автомобиля.

4. Структура и содержание идентификационного номера (номеров) транспортных средств:

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17
W	V	W	Z	Z	Z	?	?	Z	?	?	?	?	?	?	?	?

поз. 1 - 3: Международный идентификационный код изготовителя (WMI):
"WVW" - Volkswagen AG, Германия.

поз. 4 - 6: Постоянная часть идентификационного номера: "ZZZ".

поз. 7-8: Обозначение типа транспортного средства:
"9C" - New Beetle;
"1Y" - New Beetle Cabriolet.

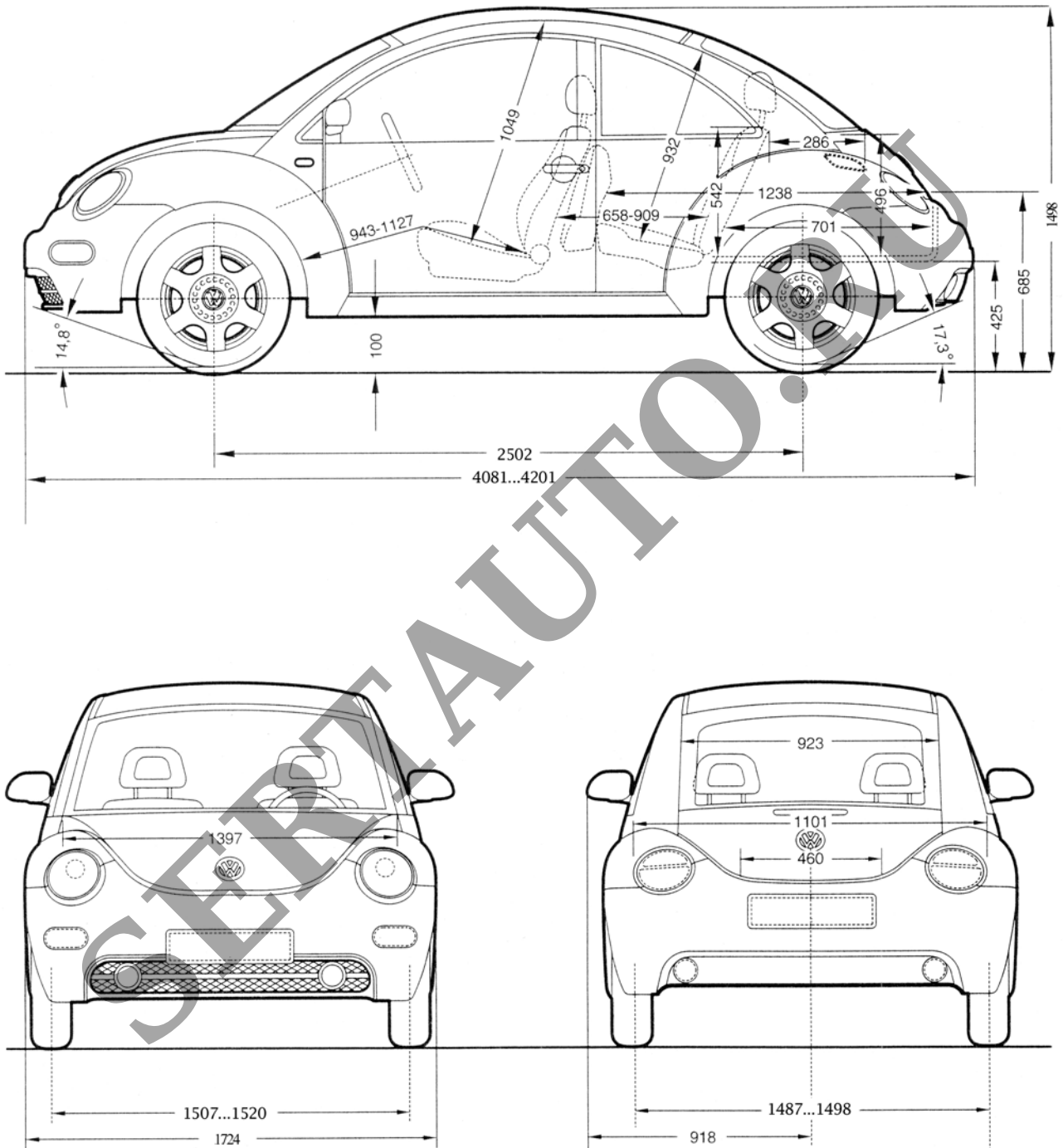
поз. 9: Постоянная часть идентификационного номера: "Z".

поз. 10: Обозначение модельного года согласно ISO 3779-83 (4 – 2004 г., 5 – 2005 г., ...).

поз. 11: Код сборочного завода:
"W" – Wolfsburg, Germany;
"M" – Puebla, Mexico.

поз. 12 - 17: Производственный номер транспортного средства.

New Beetle



New Beetle Cabriolet

